

<b>Zeitschrift:</b>	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
<b>Band:</b>	50 (1942)
<b>Heft:</b>	51: Weihnachtsnummer
<b>Anhang:</b>	Christnacht
<b>Autor:</b>	Schilling, Helmut

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ LA CROIX-ROUGE

**Croce - Rossa**

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



**Crusch - Cotschna**

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizzra e  
de la Lia svizzera dals Samaritains.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizzra

Rotkreuzchelarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

## Christnacht

von HELMUT SCHILLING

Heut ist die stille Nacht im Jahr,  
Heut schläft, was Laut und Laune war,  
Der Mensch sinkt auf die Knie.

Er sinnt und schweigt und feiert gern  
Mit stummem Spruch den Abendstern  
Und Gottes Magd Marie.

Wie still ist's doch! Kein Vöglein singt,  
Und unterm Eis kein Bächlein springt.  
Die Welt liegt im Gebet.

Ein Jahr klingt aus. Nun sei gemut  
Und heb die Stirn und achte gut,  
Was dir zu Häupten steht:

Derselbe Stern, dieselbe Nacht,  
Die einst die Heiligen durchwacht.  
Ihr Leben war so rein!

Derselbe Stern, dieselbe Nacht —  
Ein Flügelhauch berührt dich sacht.  
So rein wie sie zu sein!

**Weihnachtsnummer**  
mit FHD-Beilage



Botticelli: Das Magnifikat - Le Magnificat

## Geburt Jesu zu Bethlehem

(Lukas 2)

Es begab sich aber in jenen Tagen, dass eine Verordnung vom Kaiser Augustus ausging, es solle eine Volkszählung im ganzen römischen Reiche vorgenommen werden. Das war die erste Zählung, die zu der Zeit stattfand, als Quirinius Statthalter von Syrien war. Da machten sich alle auf, um sich in die Listen eintragen zu lassen, ein

jeder in seine Stadt. So zog denn auch Joseph von Galiläa aus der Stadt Nazareth nach Judäa hinauf nach der Stadt Davids mit Namen Bethlehem, weil er aus Davids Haus und Geschlecht stammte, um sich daselbst mit Maria, seiner jungen Ehefrau, die guter Hoffnung war, eintragen zu lassen. Während ihres dortigen Aufenthalts kam für Maria die Zeit ihrer Niederkunft, und sie gebaß ihren ersten Söhn, den sie in Windeln wickelte und in eine Krippe legte, weil es sonst keinen Platz in der Herberge für sie gab.